

## **ИССЛЕДОВАНИЕ СВЯЗУЮЩИХ МАРКЕМ В БРИТАНСКОЙ ПРОЗЕ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVII ВЕКА**

**О.Г. Артемова, А.А. Кретов**

В статье проводится анализ связующих маркем в текстах британских прозаиков второй половины 17-го века относительно выделенных центров аттракции. Предложен способ визуализации связей между авторами-современниками, выделены центры аттракции и установлена их совокупная и индивидуальная мощность, проведены стратификация и анализ связующих маркем, исследована маркемная специфика каждого центра аттракции, а также выделены маркемы, обеспечивающие опосредованную связь центров аттракции.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** маркема, индекс текстуальной маркированности, коэффициент корреляции, центр аттракции, связующая сила маркем, британская проза, визуализация маркемной близости авторов

**АРТЕМОВА** Ольга Григорьевна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода Воронежского государственного технического университета. [olgaartemova65@yandex.ru](mailto:olgaartemova65@yandex.ru)

**КРЕТОВ** Алексей Александрович – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теоретической и прикладной лингвистики Воронежского государственного университета. [olgaartemova65@yandex.ru](mailto:olgaartemova65@yandex.ru)

Цитирование: Артемова О.Г., Кретов А.А. Исследование связующих маркем в британской прозе второй половины XVII века // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. – 2018, № 3. – С. 70–88.

Режим доступа: [www.tverlingua.ru](http://www.tverlingua.ru)

## **ANALYSIS OF LINKING MARKEMES IN BRITISH PROSE OF THE LATTER HALF OF THE SEVENTEENTH CENTURY**

**Olga G. Artemova, Aleksey A. Kretov**

The article presents the analysis of linking markemes in the reference to specific centres of attraction in the texts of British prose writers of the latter half of the seventeenth century. The authors determined total and individual capacity of the centres of attraction, performed stratification and analysis of the linking markemes, studied markeme specificity of each centre and defined markemes which provide the indirect link between the centres of attraction and suggested the method of visualization the links between literary contemporaries.

**KEY WORDS:** markeme, Index of Textual Markedness, correlation coefficient, centre of attraction, markeme linking power, British prose, authors markeme distance visualization

ARTEMOVA Olga G. – candidate of Philology, associate professor, associate professor of the department of foreign languages and technology of translation of Voronezh State Technical University. olgaartemova65@yandex.ru

KRETOV Aleksey A. – DSc in Philology, professor, Head of the department of theoretical and applied linguistics of Voronezh State University. olgaartemova65@yandex.ru

Citation: Artemova O.G., Kretov A.A. Analysis of linking in British prose of the latter half of the seventeenth century // World of linguistics and communication: electronic scientific journal. – 2018, № 3. – P. 70–88. Access mode: [www.tverlingua.ru](http://www.tverlingua.ru)

В лингвистике существуют разные методы исследования языка литературных произведений. Предлагаемый нами метод *маркемного анализа* позволяет не только изучать язык литературы в статическом и динамическом аспектах, но и устанавливать литературные связи писателей одного или разных хронологических срезов, что и обусловило актуальность нашего исследования.

Критерии отбора ключевых слов в литературных текстах предложил А.А. Кретов. В своих работах он вводит понятия *маркема*, авторский вес, или *индекс текстуальной маркированности* (ИнТеМ) словоформы, а также определяет грамматико-стилистические требования к выделению маркем (Кретов, 2008; 2010а). Возникшее в результате направление – *маркемология* – ставит перед собой решение следующих задач: исследование языка отдельных авторов (Кашкина, 2009; Фаустов, 2010; Артемова, 2017а; 2017б); составление общесрезовых (односрезовых) или общеинтервальных (многосрезовых) маркемных списков (Артемова, 2017в; 2017г), характеризующих отдельный временной срез или исторический интервал (период), включающий несколько временных срезов; описание специфики маркем отдельных авторов или групп авторов (Кретов, 2011а; Кашкина, 2011); изучение эволюции маркемной лексики на основе исследования динамики маркем в нескольких хронологических срезах (Кретов, 2011б; Артемова, 2018); влияние социокультурных процессов на динамику маркем (Кретов, 2010б). Кроме того, маркемологические исследования позволяют устанавливать взаимосвязи различных авторов и таким образом обнаруживать преемственность в литературе (Кретов, 2009а; 2009б; 2010в; 2010г).

Цель данной работы – исследование маркемных связей текстов британских прозаиков второй половины XVII века (далее - «срез 17-2»). Ее реализация предполагает исследование *связующих маркем*, выделяемых из списка срезовых маркем (СМ), на основе ранжированного по убыванию *суммарного нормированного интегрального веса* (СумНормИнВес) его маркем.

Объектом исследования являются произведения 16 писателей: Джона Бэньяна (John Bunyan – Bun), Афры Бен (Afra Behn – Bn), Ричарда Брэтуэйта (Richard Brathwaite – Br), Томаса Гоббса (Thomas Hobbes – Hb), Джона Драйдена (John Dryden – Dr), Джона Ивлина (John Evelyn – Ev), Абрахама Каули (Abraham Cowley – Cl), Джона Локка (John Locke – Lck), Джона

Мильтона (John Milton – Ml), Джорджа Мэкензи (Sir George Mackenzie – Mck), Томаса Отвея (Thomas Otway – Ot), Сэмюэла Пеписа (Samuel Pepys – Ps), Уильяма Сейлза (William Sales – Sl), Уильяма Уичерли (William Wycherley – Wch), Ричарда Хэда (Richard Head – Hd), Джорджа Этериджа (George Etherege – Eth) (в скобках даны оригинальные имена авторов и их сокращенные обозначения).

Общее количество исследованных словоформ – 8 620 801.

Задача исследования – установить маркемные связи максимальной силы у авторов среза 17-2 и исследовать их маркемную специфику.

Используемый нами метод маркемного анализа предполагает выделение из всего перечня употребленных словоформ маркем и вычисление их ИнТеМа, являющегося показателем субъективной, т.е. текстовой, весомости отдельной словоформы для конкретного текста. Величина ИнТеМа – это разность между весом словоформы по длине и ее весом по частоте. Для вычисления ИнТеМа английских словоформ используется программа тематического анализа лексики “ProTemAL-Engl” (автор – А.С. Гусельникова, научный руководитель – д. техн. наук. И.Е. Воронина, научный консультант – д.ф.н. А.А. Кретов) (Гусельникова, 2015).

В качестве маркем рассматриваются имена существительные как наименее маркированная часть речи, с одной стороны, и в максимальной степени ориентированная на внеязыковую действительность, с другой стороны. Но для получения статуса маркемы имена существительные проходят систему специальных фильтров – грамматико-семантический, тематико-семантический, стилистический, диалогический, классификаторный (подробно об используемых фильтрах см. (Фаустов, 2017)). Считается целесообразным выделение 50 маркем для одного автора. Таким образом, *маркема* – это одна из 50-ти прошедших все фильтры словоформ с максимальным значением ИнТеМа.

Для обеспечения сопоставимости данных при выделении СМ используется *Нормированный ИнТеМ* (НормИнТеМ) – отношение ИнТеМа

каждой маркемы данного автора к *Суммарному ИнТеМу* (СумИнТеМ) всех его маркем. В этом случае значение НормИнТеМа всегда располагается в интервале 0-1, и это позволяет максимально объективировать сопоставление маркемных наборов всех исследуемых авторов среза.

Ранжирование маркем сводного списка по убыванию осуществляется на основе *Суммарного Нормированного Интегрального Веса* (СумНормИнВес) – произведения *СумНормИнТеМа* на количество авторов в срезе, употребивших данную маркему. Первые 50 маркем ранжированного сводного списка являются маркемами среза.

Выделение **общих маркем** (ОМ) в каждой паре авторов служит основой для вычисления коэффициента корреляции (КК) авторов среза. КК вычисляется по формуле  $k = \text{СумНормИнТеМ}_{\text{ОМ}1} \cdot \text{СумНормИнТеМ}_{\text{ОМ}2}$ , где  $k$  – КК,  $\text{СумНормИнТеМ}_{\text{ОМ}1}$  и  $\text{СумНормИнТеМ}_{\text{ОМ}2}$  – СумНормИнТеМ ОМ в паре. Диапазон значений коэффициента корреляции – от 0 до 1.

Таблица 1. Значение коэффициента корреляции в парах авторов среза 17-2.

Авторы	Bun	Bn	Br	Hb	Dr	Ev	Cl	Lck	Mck	MI	Ot	Ps	Sl	Wch	Hd	Eth
Bun		0,13	0,08	0,14	0,18	0,10	0,12	0,05	0,04	0,06	0,04	0,07	0,08	0,09	0,16	0,10
Bn	0,13		0,14	0,07	0,34	0,22	0,21	0,13	0,25	0,08	0,28	0,26	0,27	0,30	0,42	0,12
Br	0,08	0,14		0,06	0,16	0,10	0,19	0,08	0,07	0,04	0,06	0,16	0,13	0,11	0,19	0,10
Hb	0,14	0,07	0,06		0,21	0,04	0,06	0,07	0,01	0,05	0,03	0,05	0,06	0,04	0,13	0,02
Dr	0,18	0,34	0,16	0,21		0,22	0,27	0,22	0,15	0,09	0,20	0,24	0,25	0,19	0,41	0,11
Ev	0,10	0,22	0,10	0,04	0,22		0,11	0,08	0,20	0,11	0,18	0,26	0,27	0,13	0,23	0,16
Cl	0,12	0,21	0,19	0,06	0,27	0,11		0,14	0,14	0,07	0,15	0,12	0,13	0,21	0,27	0,08
Lck	0,05	0,13	0,08	0,07	0,22	0,08	0,14		0,07	0,04	0,03	0,16	0,08	0,07	0,21	0,02
Mck	0,04	0,25	0,07	0,01	0,15	0,20	0,14	0,07		0,04	0,10	0,17	0,18	0,13	0,18	0,12
MI	0,06	0,08	0,04	0,05	0,09	0,11	0,07	0,04	0,04		0,08	0,04	0,10	0,06	0,09	0,09
Ot	0,04	0,28	0,06	0,03	0,20	0,18	0,15	0,03	0,10	0,08		0,10	0,16	0,19	0,19	0,24
Ps	0,07	0,26	0,16	0,05	0,24	0,26	0,12	0,16	0,17	0,04	0,10		0,15	0,20	0,26	0,09
Sl	0,08	0,27	0,13	0,06	0,25	0,27	0,13	0,08	0,18	0,10	0,16	0,15		0,10	0,25	0,10
Wch	0,09	0,30	0,11	0,04	0,19	0,13	0,21	0,07	0,13	0,06	0,19	0,20	0,10		0,27	0,18
Hd	0,16	0,42	0,19	0,13	0,41	0,23	0,27	0,21	0,18	0,09	0,19	0,26	0,25	0,27		0,17
Eth	0,10	0,12	0,10	0,02	0,11	0,16	0,08	0,02	0,12	0,09	0,24	0,09	0,10	0,18	0,17	

В данной статье используется КК в качестве единицы измерения силы связи между авторами. Установив в каждой горизонтальной строке максимальное значение КК, мы, тем самым, определяем силу максимальной

векторной связи авторов. Так, Дж. Бэньян (строка **Bun** в Табл. 1) имеет максимальный КК с Дж. Драйденом (столбец **Dr**) – 0,18.

Принимая во внимание только максимальные значения КК для каждой пары авторов, можно построить граф, отражающий основные векторные связи и их силу для авторов среза 17-2 (Рис. 2). С этой целью для каждого автора определялся ближайший к нему по коэффициенту корреляции (КК) автор, и все дальнейшее исследование строилось на анализе только тех маркем, которые связывают авторов среза в такие пары.

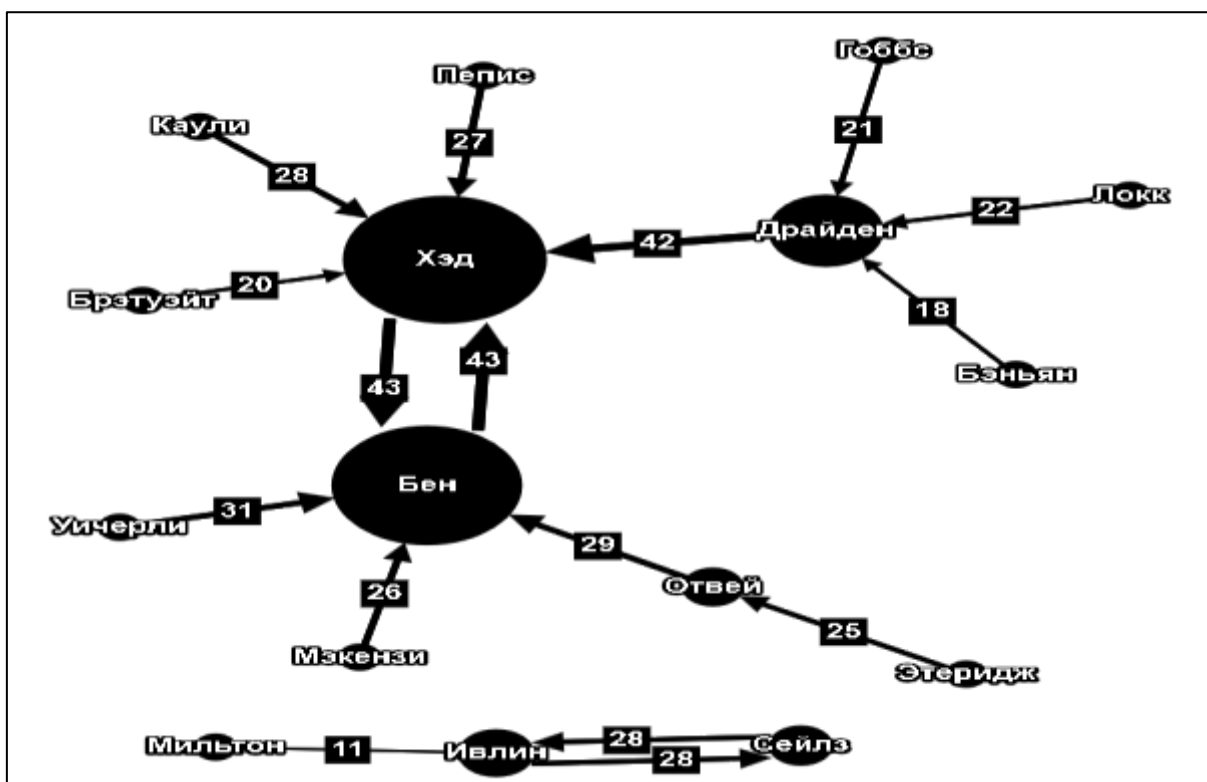


Рис.2. Граф предпочтительных связей авторов среза 17-2.

Выделение связей максимальной силы позволяет провести **анализ связующей силы маркем** относительно центров аттракции (ЦА), представляющих собой объединение авторов, имеющих **взаимонаправленные** связи. В срезе 17-2 выделяется два ЦА – большой (Хэд-Афра Бен) и малый (изолированный – Ивлин-Сейлз). Это позволяет выделить маркемы, обеспечивающие связь каждого автора со связующей фигурой своего центра – Хэдом-Афрой Бен, Ивлином-Сейлзом – и установить величину связующей силы каждой маркемы данного хронологического среза.

Анализ графа показывает наличие авторов, имеющих разнонаправленные (центробежные и центростремительные) связи – Драйден, Отвей, Ивлин. Они образуют **центры посредники (ЦП)**. В нашем случае все ЦП непосредственно связаны с ЦА, поэтому они называются центрами посредниками 1-ой степени (ЦП-1). На периферии графа находятся авторы, не имеющие центростремительных связей – Гоббс, Локк, Бэньян, Этеридж, Мильтон. Эти авторы именуется **терминальными** (конечными).

Требуется пояснение использования терминов *центробежная связь* и *центростремительная связь*. Центробежной считается связь максимальной силы, направленная от данного автора к ближайшему для него по КК автору. Следовательно, все ориентированные связи, идущие от автора, являются центробежными. Мощность ЦА определяется значением *интегрального связующего веса* (ИнСВес) маркем, вычисляемого на основе суммарного веса центростремительных маркемных связей авторов с ключевой фигурой. Таким образом, все связи, направленные к центру аттракции, являются **относительно этого центра** центростремительными.

При проведении анализа необходимо учитывать *принцип «наследования» связей и их весов*. Наследование связей происходит через ЦП и заключается в учете *центробежного связующего веса* (ЦБСВес) маркем, общих для терминальных авторов и авторов, объединенных в ЦА.

Всех авторов среза соединяют 16 векторных связей максимальной силы – 12 центробежных и 4 взаимонаправленные связи. Они обеспечиваются 80 маркемами с общим числом употреблений – 369. Средним числом маркем на одну связь (23) характеризуются связи Пепис – Хэд и Уичерли – Бен. На одну маркему меньше (22) приходится на связи Каули – Хэд, Гоббс – Драйден, Локк – Драйден, Этеридж – Отвей, Ивлин – Сейлз, Сейлз – Ивлин. Количеством маркем выше среднего отмечены связи Мэкензи – Бен (24), Отвей – Бен (25), Драйден – Хэд (29). Максимальное число маркем (30) образует взаимонаправленную связь Бен – Хэд.

Минимальное количество маркем (14) характеризует связь Мильтон – Ивлин, за которой (в порядке возрастания) следуют 2 связи: Бэньян – Драйден (19 маркем), Брэтуэйт – Хэд (20 маркем).

Ранжирование маркем по ИнСВесу дает возможность определить состав ядерных и периферийных маркем. Границу ядра и периферии образует среднее значение ИнСВеса. Аналогичное вычисление среднего значения ИнСВеса отдельно ядерных и периферийных маркем позволяет произвести выделение ядра ядра среди ядерных маркем и малой и большой периферии среди периферийных маркем.

На основе средневзвешенного ИнСВеса – 0,87 – был установлен состав ядра, в котором было дополнительно выделено ядро ядра, образованное 8 маркемами – *satisfaction* (7,71829; 15), *opportunity* (5,61946; 14), *understanding* (5,52423; 12), *consideration* (3,98602; 10), *conscience* (3,95770; 13), *entertainment* (3,87043; 12), *expectation* (3,10957; 11), *friendship* (3,05645; 11) (цифры в скобках – величина ИнСВеса и количество обслуживаемых маркемой связей). Ядерными также являются *remembrance* (2,16897; 10), *knowledge* (1,80755; 10), *confidence* (1,76239; 10), *destruction* (1,76090; 8), *difficult(y/ies)* (1,75517; 9), *happiness* (1,57105; 9), *assistance* (1,51631; 9), *resolution* (1,37138; 9), *acknowledgement* (1,36797; 7), *pleasure* (1,35235; 9), *advantage* (1,31032; 9), *punishment* (1,24395; 9), *encouragement* (1,11278; 6), *imagination* (1,07238; 8), *observation* (0,98556; 7), *necessity* (0,96142; 8), *experience* (0,94153; 8), *dissimulation* (0,93822; 6). Общее число ядерных маркем – 26.

Оставшиеся 54 маркемы образовали периферию: малую – *contradiction* (0,85557; 6), *reconciliation* (0,71005; 5), *occasion* (0,67391; 7), *misfortune* (0,66236; 6), *covetousness* (0,49648; 5), *complaisance* (0,32864; 4), *jealousy* (0,32133; 4), *self-reservation* (0,29061; 3), *perfection* (0,26068; 4), *melancholy* (0,23920; 4), *discretion* (0,22937; 4), *deliverance* (0,16750; 3), *innocence* (0,16424; 3), *displeasure* (0,15479; 3); большую – *inconstancy* (0,12374; 3), *astonishment* (0,11942; 2), *disappointment* (0,11900; 2), *admiration* (0,11521; 2),



*forgiveness* (0,11255; 2), *creature* (0,11051; 3), *contemplation* (0,10924; 2), *justification* (0,10628; 2), *inconvenience* (0,10485; 2), *impudence* (0,07373; 2), *indifference* (0,06732; 2), *greatness* (0,06632; 2), *curiosity* (0,06520; 2), *affection* (0,06311; 2), *sacrifice* (0,05225; 2), *kindness* (0,04921; 2), *prosperity* (0,04419; 2), *consciousness* (0,04033; 1), *repentance* (0,03680; 1), *concupiscence* (0,02763; 1), *vengeance* (0,02507; 1), *convenience* (0,02468; 1), *impossibility* (0,02211; 1), *magnificence* (0,01959; 1), *concernment* (0,01866; 1), *providence* (0,01815; 1), *mischievousness* (0,01702; 1), *commiseration* (0,01596; 1), *impression* (0,01561; 1), *disadvantage* (0,01469; 1), *superstition* (0,01469; 1), *blessing* (0,01439; 1), *immortality* (0,01429; 1), *interest* (0,01356; 1), *patience* (0,01316; 1), *passion* (0,01297; 1), *fortune* (0,01232; 1), *tenderness* (0,01070; 1), *honour* (0,01056; 1), *strength* (0,01038; 1).

Маркемный анализ всех центростремительных связей ЦА и ЦП-1 – Афры Бен, Хэда, Драйдена, Отвея, как представителей БЦА, и Ивлиина-Сейлза, как ключевых фигур МЦА позволяет исследовать двусторонние маркемные связи ключевых фигур ЦА, выделить связующие маркемы и определить маркемную специфику каждого центра.

БЦА объединяет авторов, группирующихся около двух ключевых фигур центра и не имеющих между собой маркемных связей максимальной силы. Наличие взаимонаправленной связи Хэда и Афры Бен дает основание считать их относительно друг друга центрами посредниками. В этой связи целесообразно исследовать и сопоставить маркемную специфику ЦП Хэда и ЦП Бен.

Представленный Драйденом ЦП-1 опосредует собственную связь и связь терминальных авторов Гоббса, Локка и Бэньяна с Хэдом. В качестве связующих этих авторов маркемы, реализуя принцип наследования маркемы и их весов, рассматриваем проходящие через ЦП-1 и исходящие из него маркемы, обозначив их условно маркемами Драйдена. Пару Хэд – Драйден характеризуют 27 маркемы, из которых проходящих – 21, исходящих – 6 маркемы. Также к Хэду направлены ЦБС Бен, Брэттуэйта, Каули и Пеписа. В

качестве связующих указанных авторов маркем были выделены 29 проходящих и 1 исходящая маркемы.

На основе средневзвешенного значения ИнСВеса была проведена стратификация маркем. Ядро ядра составили *consideration, understanding, satisfaction, entertainment*. В число ядерных маркем вошли также *opportunity, conscience, remembrance, encouragement, confidence*. Ядерные маркемы обслуживают преимущественно 6 связей. На одну связь меньше показывает *remembrance* – 5, за которой следует *encouragement* – 4. Необходимо пояснить, что связь Хэда с ЦП-1 рассматривается как одна связь независимо от количества терминальных авторов, у которых эта связь также обнаруживается. Кроме того, отдельную связь представляют исходящие маркемы Хэда. Таким образом, максимальное число маркемных связей, обслуживаемых одной маркемой, составляет 6. Малую периферию образуют 11 маркем – *necessity* (5), *friendship* (5), *happiness* (5), *difficult(y/ies)* (4), *imagination* (4), *knowledge* (5), *dissimulation* (4), *contradiction* (3), *punishment* (4), *acknowledgement* (4), *expectation* (4) (в скобках указано количество обслуживаемых связей). Большую периферию составили 10 маркем – *assistance* (4), *resolution* (4), *pleasure* (4), *discretion* (4), *misfortune* (3), *advantage* (3), *occasion* (3), *complaisance* (3), *melancholy* (3), *inconstancy* (2). *Inconstancy* – единственная маркема, обеспечивающая исключительную связь Хэд – Бен. Таким образом, проведенная стратификация связующих маркем Хэда показывает значительное преобладание среди них периферийных маркем – 21. Однако количественно маркемы малой и большой периферии распределились практически поровну. Такое же распределение характерно и для ядерных маркем.

Специфику ЦП Бен формируют связи с Хэдом, Уичерли, Мэкензи, Отвеем, при этом, Отвей относительно Бен представляет ЦП-1, опосредующий связь Этериджа с Бен. В обеспечении маркемных связей авторов также участвуют 30 маркем, из которых проходящих – 26, исходящих – 4.

Стратификация связующих маркем ЦП Бен значительно отличается от ЦП Хэда. Преобладание периферийных маркем над ядерными не значительно: ядерные – 14, периферийные – 16. В число ядерных маркем вошли *satisfaction* (5), *opportunity* (5), *friendship* (5), *conscience* (5), *expectation* (5), составившие ядро ядра. К остальным ядерным маркемам отнесены *pleasure* (5), *dissimulation* (4), *entertainment* (4), *consideration* (3), *happiness* (4), *understanding* (3), *confidence* (4), *misfortune* (4), *knowledge* (4).

Среди периферийных маркем наблюдается преобладание маркем малой периферии – 10. Наряду с *punishment* и *occasion*, маркемами малой периферии являются *encouragement*, *resolution*, *complaisance*, *difficult(y/ies)*, *assistance*, *advantage*, *melancholy*, *imagination*. Эти маркемы характеризуются тремя связями максимальной силы. В состав маркем большой периферии входят все исходящие маркемы Хэда – *contradiction*, *acknowledgement*, *discretion*, *remembrance*, а также маркемы *necessity* (3), *inconstancy* (3). Таким образом, ЦП Бен отличает равномерность распределения ядерных и периферийных связующих маркем с небольшим преобладанием периферийных маркем.

Для определения маркемной специфики ЦП Хэда и Бен использовался результирующий ИнЦССВес маркемы – разность ИнЦССВеса маркем каждого ЦП. Затем на основе среднего значения суммы результирующего ИнЦССВеса маркем каждого ЦП было выделено 2 ядра – маркемное ядро Хэда (ядро 1) и маркемное ядро Бен (ядро 2).

Специфику ЦП Хэда определяют маркемы ядра 1 – *understanding*, *consideration*, *entertainment*, *remembrance*, *necessity*, *contradiction* – и маркемы его малой периферии – *encouragement*, *acknowledgement*, *imagination*, *satisfaction*, *difficult(y/ies)*, *confidence*, *discretion*. Разность ИнСВеса специфичных маркем ЦП Хэда составляет 0,22 – 1,6. Специфику ЦП Бен определяют только маркемы ядра 2 – *expectation*, *friendship*, *pleasure*, *misfortune* – с разностью ИнСВеса 0,28 – 0,34.

Для определения маркемной специфики БЦА было проведено ранжирование маркем ЦП Хэда и ЦП Бен на основе их совокупного ИнСВеса. В число ядерных маркем БЦА вошло большинство ядерных маркем ЦП Хэда и ЦП Бен. Доминантной является маркема ядра ядра двух ЦП – *satisfaction*. Вице-доминантной – маркема ядра ядра ЦП Хэда *consideration*. Кроме того, в ядро ядра вошли ядерные маркемы ЦП Хэда *opportunity, conscience* и ядерные маркемы ЦП Бен *consideration, understanding, entertainment*. Ряд маркем малой периферии ЦП Хэда – *friendship, expectation, confidence, happiness* – вследствие их высокого ИнСВеса в ЦП Бен и принадлежности двух из них ядру ядра, обусловило их вхождение в состав ядерных маркем ЦА. При этом ядерные маркемы ЦП Хэда – *encouragement, remembrance* – перешли в разряд маркем малой периферии. Аналогичным образом в составе маркем малой периферии оказались ядерные маркемы ЦП Бен – *dissimulation, knowledge, pleasure, misfortune*. Следует отметить, что изменение разряда периферийных маркем сильнее затронуло данные маркемы ЦП Бен. Отмечается переход двух маркем большой периферии – *necessity, remembrance* – в малую периферию и переход 6 маркем малой периферии – *assistance, resolution, complaisance, occasion, advantage, melancholy* – в большую. Значительно меньше изменений наблюдается среди периферийных маркем ЦП Хэда. Они затронули статус двух маркем малой периферии – *contradiction, acknowledgement* – и двух маркем большой периферии – *pleasure, misfortune*. Таким образом, можно сделать вывод о том, что состав ядерных маркем БЦА определили во многом ядерные маркемы ЦП Бен, а состав периферийных маркем – периферийные маркемы ЦП Хэда.

МЦА формируют два автора, имеющих взаимонаправленные связи – Ивлин и Сейлз. При этом Ивлин выступает и в качестве ЦП-1, поскольку опосредует связь Мильтона и Сейлза. Связующими для указанных авторов выступают 22 маркемы, из которых общими для всех авторов являются 7 маркем.

Связующими ядерными маркемами МЦА являются общие для всех авторов маркемы – *destruction, reconcile(iation/ement), expectation, deliverance, displeasure, perfection, resolution*. В числе ядерных маркем присутствует также и две взаимонаправленные маркемы – *satisfaction, opportunity*. На основании среднего значения ИнСВеса ядерных маркем – 0,2047 – было выделено ядро ядра, включающее первые три маркемы, чей ИнСВес превышает ИнСВес остальных ядерных маркем в 2 и более раз. Периферийные маркемы включают только взаимонаправленные маркемы Ивлина и Сейлза. Малую периферию составляют 6 маркем – *astonishment, admiration, friendship, assistance, entertainment, remembrance*. К большой периферии отнесены 7 маркем – *difficult(y/ies), advantage, occasion, curiosity, affection, confidence, prosperity*.

Сопоставление специфических маркем БЦА и МЦА выявило 12 общих связующих маркем, что составляет 40 % всех связующих маркем БЦА и 55% связующих маркем МЦА. Это – *advantage, assistance, confidence, difficult(y/ies), entertainment, expectation, friendship, occasion, opportunity, remembrance, resolution, satisfaction*. Среди них отсутствуют маркемы, принадлежащие одновременно ядру ядра обоих центров. Тем не менее, *expectation, opportunity, satisfaction* принадлежат к числу ядерных маркем двух ЦА, из них *satisfaction* принадлежит ядру ядра БЦА, а *expectation* – ядру ядра МЦА. Еще три ядерные маркемы БЦА – *confidence, entertainment, friendship* – в МЦА имеют статус периферийных, где *entertainment, friendship* входят в малую периферию, а *confidence* – в большую. Аналогичная ситуация наблюдается и с ядерной маркемой МЦА *resolution*, которая в БЦА является маркемой большой периферии. Среди периферийных маркем наблюдается 3 случая совпадения разряда общих связующих маркем: *remembrance* – малая периферия, *advantage, occasion* – большая периферия. Отличие характеризует только *difficult(y/ies)*, являющуюся маркемой малой периферии БЦА и большой периферии МЦА. Таким образом, несмотря на отсутствие между БЦА и МЦА непосредственной связи максимальной силы, обнаруживается

связь центров на уровне отдельных связующих маркем, которые распределились следующим образом: БЦА – ядерные – 6, в т.ч. ядро ядра – 2; периферийные – 6, в т.ч. малая периферия – 2, большая периферия – 4; МЦА – ядерные – 4, в т.ч. ядро ядра – 1; периферийные – 8, в т.ч. малая периферия – 4, большая периферия – 4.

В результате проведенного исследования предложены алгоритм визуализации маркемных отношений авторов на базе Таблицы КК, а также алгоритм и терминологический аппарат для интерпретации полученного графа. Ближайшей перспективой исследования является использование этого инструментария для описания всех срезов английской прозы – 17-1, 18-1, 18-2, 19-1, 19-2, 20-1, 20-2 – и для английской литературы 17-го – начала 21-го веков как целого. В дальнейшей перспективе мы предполагаем распространить этот исследовательский инструментарий на любой хронологический континуум любой литературы.

### ***Источники –Primary Sources***

Режим доступа: <http://www.gutenberg.org/>

Режим доступа: <https://quod.lib.umich.edu/e/eebo/>

Режим доступа: <https://archive.org/>

Режим доступа: <http://oll.libertyfund.org/>

### ***Ссылки –References in Russian***

Артемова, 2017а – *Артемова О.Г.* Творчество Л. Стерна как маркемный феномен английской художественной прозы // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017а, № 1. – С. 37–42.

Артемова, 2017б – *Артемова О.Г.* Маркемная характеристика творчества А. Рэдклиф // Текст в культурном, историческом, языковом пространстве. Материалы Международной заочной научно-практической конференции 19 марта 2017 г. – Москва, 2017б. – С. 178–185.

Артемова, Кретов, 2017в – *Артемова О.Г., Кретов А.А.* Точечный маркемный анализ британской художественной прозы XVII-XX веков // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017в, № 2. С. 87–93.

Артемова, 2017г – *Артемова О.Г.* Маркемный состав языка английской прозы первой половины 18-го века // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017г, № 4. – С. 32–40.

Артемова, Кретов, 2018 – *Артемова О.Г., Кретов А.А.* Маркемные траектории языка русской и английской художественной прозы // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2018, № 1. – С. 165 – 173.

Гусельникова, Воронина, Кретов, 2015 – *Гусельникова А.С., Воронина И.Е., Кретов А.А.* Выделение тематически маркированной лексики в текстах на естественных языках // Материалы XV Международной научно-методической конференции «Информатика: проблемы, методология, технологии», 12-13 февраля 2015 г. Воронеж, ВГУ, 2015. – Т. 3. – С. 245–250.

Кашкина, 2009 – *Кашкина А.В.* Квантитативный анализ лексики русских поэтов первой половины XVIII века // Язык, коммуникация и социальная среда: сб. науч. трудов. Вып. 7. – Воронеж: Воронежский государственный университет; Изд. дом Алейниковых, 2009. – С. 194–211.

Кашкина, 2011 – *Кашкина А.В.* XVIII век в русской поэзии с точки зрения маркемного анализа // Образовательные технологии в виртуальном лингво-коммуникативном пространстве. IV Международная виртуальная конференция по русистике, литературе и культуре: Сб. науч. докладов. – Ер.: Лимуш, 2011. – С. 109–113.

Кретов, 2008 – *Кретов А.А.* Опыт выявления архетипов поэзии А.В. Кольцова // Лінгвістичні студії. Зб. наук. праць. В. 16. / Укл.: Анатолій Загнітко (наук. ред.) та ін. Донецьк: ДонНУ, 2008. – С. 353–366.

Кретов, Катов, 2009а – *Кретов А.А., Катов М.В.* Сквозь призму маркем: Н.В. Гоголь в ближайшем контексте русской литературы // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2009а, № 2. – С. 12–21.

Кретов, Катов, Фаустов, 2009б – *Кретов А.А., Катов М.В., Фаустов А.А.* Опыт лингвистической генеалогии (на примере Н.В. Гоголя) // Проблемы изучения живого русского слова на рубеже тысячелетий: материалы V Всероссийской научно-практической конференции / науч. ред. А.Д. Черенкова. – Воронеж: ВГПУ, 2009б. – С.76–83.

Кретов, 2010а – *Кретов А.А.* Понятие маркемы: методика выявления и практика использования // Универсалии русской литературы. – Воронеж, 2010а. – С. 138–153.

Кретов, 2010б – *Кретов А.А.* Динамика маркем в русской литературе XVIII – начала XX веков как отражение социокультурных процессов // Политическая лингвистика / гл. ред. А.П. Чудинов; ГОУ ВПО «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2010б. Вып. 3 (33). – С. 141–150.

Кретов, Катов, Фаустов, 2010в – *Кретов А.А., Катов М.В., Фаустов А.А.* Кто же вышел из «Шинели» Гоголя? (Опыт лингвостатистической генеалогии) //Материалы по русско-славянскому языкознанию: Междунар. сб. науч. трудов. Вып. 30. – Воронеж: ИПЦ ВГУ, 2010в. – С. 45–52.

Кретов, Катов, Фаустов, 2010г – *Кретов А.А., Катов М.В., Фаустов А.А.* Лингвостатистическая генеалогия в русской литературе XVIII-начала XX вв. // Проблемы компьютерной лингвистики: сб. науч. трудов / под ред. А.А. Кретьова. – Воронеж, 2010г. Вып. 4. – С. 114–125.

Кретов, Сизоненко, 2011а – *Кретов А.А., Сизоненко Е.И.* Мегамаркемы поэзии А.Т. Твардовского // Русский язык как явление национальной культуры: проблемы современного состояния и динамического развития. Сб. науч. статей к юбилею О.В. Загоровской. – Воронеж: Научная книга, 2011а. – С. 46–64.



Кретов, Кашкина, 2011б – *Кретов А.А., Кашкина А.В.* Причины изменений в маркемном составе языка русской поэзии XVIII-XXI вв. // Дайджест – 2010: дипломные работы факультета РГФ ВГУ / под ред. Н.А. Фененко. – Воронеж: ИПЦ ВГУ, 2011б. Вып. 11. – С. 94–101.

Фаустов, 2010 – *Фаустов А.А.* Маркемный портрет А.П. Чехова // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2010, №2. – С. 12–16.

Фаустов, Кретов, 2017 – *Фаустов А.А., Кретов А.А.* Понятие маркемы и предварительные итоги маркемного анализа русской литературы // Вестник Воронежского гос. ун-та. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017, № 4. – С. 16–31.

### **References**

Artemova, O. (2017a) L. Sterne's writing as a markeme phenomenon of English prose // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija*, 2017a, № 1, pp. 37–42 (in Russian).

Artemova, O. (2017b) Markeme features of A. Radcliffe's writing // *Text in cultural, historic and language space: materialy Mezhdunarodn. zaochn. nauchno-praktichesk. konf. 19 marta 2017g, Moskva*, 2017b, pp. 178–185 (in Russian).

Artemova, O., Kretov, A. (2017v) Tochechnyj markemnyj analiz britanskoj khudozhestvennoj prozy XVII-XX vekov // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija*, 2017v, № 2, pp. 87–93 (in Russian).

Artemova, O. (2017g) Composition of markemes common for English prose of the first half of the 18<sup>th</sup> century // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija*, 2017g, № 4, pp. 32–40 (in Russian).

Artemova, O., Kretov, A. (2018) Markeme trajectories of Russian and English fiction language // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija*, 2018, № 1, pp. 165–173 (in Russian).

Faustov, A. (2010) Markemnyj portret A.P. Chekhova // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta*, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija, 2010, № 2, pp. 12–16 (in Russian).

Faustov, A., Kretov, A. (2017) Pon'atije markemy i predvaritel'nyje itogi markemnogo analiza russkoj literatury // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta*, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija, 2017, № 4, pp. 16–31 (in Russian).

Gusel'nikova, A., Voronina, I., Kretov, A. (2015) Vydelenije tematicheski markirovannoj leksiki v tekstakh na jestestvennykh jazykakh // *Materialy XV Mezhdunarodnoj nauchno-metodicheskoj konferencii "Informatika: problem, metodologija, tehnologii"*, 12-13 fevral'a 2015g, Voronezh, VGU. 2015, Vol. 3, pp. 245–250 (in Russian).

Kashkina, A. (2009) A quantitative analysis of Russian poetic language (the 1<sup>st</sup> half of the 18<sup>th</sup> century) // *Language, Communication and Social Environment*. Sb. nauchnyh trudov. Issue 7. Voronezh, Voronezhskij gosudarstvennyj universitet; Izdatel'skij dom Al'ejnikovyx. 2009, pp. 194–211 (in Russian).

Kashkina, A. (2011) XVIII vek v russkoj poezii s tochki zrenija markemnogo analiza // *Obrazovatel'nyje tehnologii v virtual'nom lingvo-kommunikativnom prostranstve*. IV Mezhdunarodnaja virtual'naja konferencija po rusistike, literature i culture. Sb. nauchnyh dokladov. Er.: Limush, 2011, pp. 109–113 (in Russian).

Kretov, A. (2008) Opyt vyjavlenija arhetipov poezii A.V. Koltsova // *Lingvistichni studii. Zbirnyk naukovykh prac'*. Vyp. 16. / Ukl., Anatolij Zagnitko (nauk. red.) ta in, Donec'k, DonNU. 2008, pp. 353–366 (in Russian).

Kretov, A., Katov, M. (2009a) Skvoz' prizmu markem: N.V. Gogol' v blizhajšem kontekste russkoj literatury // *Vestnik Voronezhskogo gos. un-ta*, Ser. Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija, 2009a, № 2, pp. 12–21 (in Russian).

Kretov, A., Katov, M., Faustov, A. (2009b) Opyt lingvisticheskoj genealogii (na primere N.V. Gogol'a) // *Problemy izuchenija zhivogo russkogo slova na rubezhe tys'acheletij. Materialy V Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii / nauch. red. A.D. Cherenkova*, Voronezh: VGPU, 2009b, pp. 76–83 (in Russian).

Kretov, A. (2010a) Pon'atije markemy: metodika vyjavlenija i praktika ispol'zovanija // *Universalii russkoj literature*, Voronezh , 2010a, pp. 138–153 (in Russian).

Kretov , A. (2010b) Dinamika markem v russkoj literature XVIII – nachala XX vekov kak otrazhenije sociokul'turnykh processov // *Politicheskaja lingvistika* / gl. red. A.P. Chudinov; GOU VPO “Ural. gos. ped. un-t”, Jekaterinburg, 2010b, Vyp. 3(33), pp. 141–150 (in Russian).

Kretov, A., Katov, M., Faustov, A. (2010v) Kto zhe vyshel iz shineli Gogol'a? (Opyt lingvostatisticheskoi genealogii) // *Materialy po russko-slav'anskomu jazykoznaniju. Mezhdunarodnyj sb. nauchn. Trudov* / pod. red. A.A. Kretova, Vyp. 30, Voronezh, VGU, 2010v, pp. 45–52 (in Russian).

Kretov, A., Katov, M., Faustov, A. (2010g) Lingvostatisticheskaja genealogija v russkoj literature XVIII – nachala XX vv. // *Problemy kompjuternoj lingvistiki: sb. nauchn. trudov* / pod red. A.A. Kretova, Voronezh, 2010g., Vyp. 4, pp. 114–125 (in Russian).

Kretov, A., Sizonenko, E. (2011a) Megamarkemy poezii A.T. Tvardovskogo // *Russkij jazyk kak javlenije nacional'noj kul'tury: problemy sovremennogo sostojanija i dinamicheskogo razvitija. Sb. nauchn. statej k jubileju O.V. Zagorovskoj*. Voronezh: Nauchnaja kniga, 2011a, pp. 46–64 (in Russian).

Kretov, A., Kashkina, A. (2011b) Prichiny izmenenij v markemnom sostave jazyka russkoj poezii XVIII-XXI vv. // *Digest – 2010: diplomnyje raboty fakul'teta RGF VGU* / pod red. N.A. Fenenko, Voronezh, VGU, 2011b, Vyp. 11, pp. 94–101 (in Russian).